

Odontoiatria 2 Registro nacional de dentistas



- ☐ Identificar los documentos necesarios para registrarse como dentista
- ☐ Analizar un contrato de trabajo
- ☐ Entender el proceso de registro con la autoridad dental nacional

La colegiación	<i>(L'iscrizione all'ordine)</i>	El sello oficial	<i>(Il timbro ufficiale)</i>
El registro profesional	<i>(Il registro professionale)</i>	Presentar la solicitud	<i>(Presentare la domanda)</i>
La titulación	<i>(La qualifica)</i>	Aportar documentación	<i>(Fornire la documentazione)</i>
El certificado de colegiado	<i>(Il certificato di iscrizione all'ordine)</i>	Renovar el registro	<i>(Rinnovare il registro)</i>
El contrato laboral	<i>(Il contratto di lavoro)</i>	Aprobar la inspección	<i>(Approvare l'ispezione)</i>
La cláusula	<i>(La clausola)</i>	Notificar cambios	<i>(Notificare le modifiche)</i>
El periodo de prueba	<i>(Il periodo di prova)</i>	Ejercer la profesión	<i>(Esercitare la professione)</i>
El expediente	<i>(Il fascicolo)</i>	Darse de alta	<i>(Iscriversi)</i>
El requisito	<i>(Il requisito)</i>	Cumplir con la normativa	<i>(Osservare la normativa)</i>

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| a. Presentar la solicitud | 1. Hacer la solicitud |
| b. Aportar documentación | 2. La condición necesaria |
| c. El contrato laboral | 3. El contrato de trabajo |
| d. El requisito | 4. Entregar la documentación |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. Iscrizione all'albo dei dentisti (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: registro profesional, certificado de colegiado, contrato laboral, titulación, presentar la solicitud, sello oficial



El Colegio Oficial de Dentistas informa: para ejercer en España hay que darse de alta en el (1) _____. Hay que (2) _____ con DNI o NIE, la (3) _____ y, si procede, un (4) _____ de otra provincia. La oficina revisa el expediente y puede pedir un (5) _____ en algunos documentos.

Si empiezas en una clínica, revisa también el (6) _____ : presta atención al periodo de prueba y a las cláusulas sobre horario y vacaciones. Si cambias de dirección o de centro de trabajo, debes notificarlo al Colegio. La colegiación se renueva cada año y hay que cumplir la normativa.

L'Ordine Ufficiale dei Dentisti informa: per esercitare in Spagna bisogna iscriversi al registro professionale. Occorre presentare la domanda con DNI o NIE, il titolo di studio e, se del caso, un certificato di iscrizione all'albo di un'altra provincia. L'ufficio controlla la pratica e può richiedere un timbro ufficiale su alcuni documenti.

Se inizi in una clinica, controlla anche il contratto di lavoro: presta attenzione al periodo di prova e alle clausole su orario e ferie. Se cambi indirizzo o sede di lavoro, devi comunicarlo all'Ordine. L'iscrizione si rinnova ogni anno e bisogna rispettare la normativa.

(1) registro profesional, (2) presentar la solicitud, (3) titulación, (4) certificado de colegiado, (5) sello oficial, (6) contrato laboral

1. ¿Qué documentos y qué acciones menciona el texto para poder trabajar como dentista; y qué partes del contrato laboral recomienda revisar?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Todavía no tiene todos los papeles porque falta el sello en una copia.
2. En la oficina le piden solo el certificado de colegiado.
3. El contrato incluye un periodo de prueba de dos meses.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |



1-V-2-X-3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Para darte de alta en el colegio, _____ la solicitud en la ventanilla y aportas la documentación requerida. *(Per iscriverti all'ordine, presenti la domanda allo sportello e fornisci la documentazione richiesta.)*
a. presentaste b. presentará c. presento d. presentas
2. Antes de ejercer la profesión en España, _____ que cumplir con la normativa y renovar el registro profesional cada cierto tiempo. *(Prima di esercitare la professione in Spagna, devi rispettare la normativa e rinnovare l'iscrizione professionale periodicamente.)*
a. tienes b. tuviste c. tenga d. tengo
3. En el contrato laboral, la clínica indica que el periodo de prueba _____ tres meses. *(Nel contratto di lavoro, la clinica indica che il periodo di prova dura tre mesi.)*
a. durará b. duró c. dura d. duran

1. presentas 2. tienes 3. dura

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Llamada al Colegio de Dentistas

María (personal del Colegio): Colegio Oficial de Dentistas de Madrid, buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?

(Ordine Ufficiale dei Dentisti di Madrid, buongiorno. In cosa posso aiutarla?)

Álvaro (dentista): Hola, soy Álvaro. Quiero ejercer la profesión aquí y necesito colegiarme. ¿Qué requisitos hay para el registro profesional?

(Salve, sono Álvaro. Voglio esercitare la professione qui e devo iscrivermi all'albo. Quali requisiti ci sono per la registrazione professionale?)

María (personal del Colegio): Tiene que presentar la solicitud y aportar documentación: su titulación y el expediente académico, y también el DNI. Cuando lo revisemos, le emitimos el certificado de colegiado con el sello oficial.

(Deve presentare la domanda e fornire la documentazione: il suo titolo di studio e il libretto universitario, e anche il DNI. Quando lo avremo esaminato, le rilasciamo il certificato di iscritto con il timbro ufficiale.)

Álvaro (dentista): Perfecto. ¿Lo puedo enviar online o tengo que ir en persona?

(Perfetto. Posso inviarlo online o devo andare di persona?)

María (personal del Colegio): Puede hacerlo online, pero si falta algún requisito le avisamos. Y si luego cambia de dirección o de clínica, tiene que notificar cambios para mantener el registro al día.

(Può farlo online, ma se manca qualche requisito la avvisiamo. E se poi cambia indirizzo o clinica, deve comunicare i cambiamenti per mantenere il registro aggiornato.)

1. ¿Qué dos documentos le pide María a Álvaro para iniciar la colegiación?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Para ejercer la profesión, necesito... / Tengo que presentar la solicitud y aportar... / En el contrato laboral, me interesa...



1. Quieres trabajar como dentista en España. ¿Qué documentos necesitas para colegiarte y presentar la solicitud de registro profesional?
2. Vas a firmar un contrato laboral en una clínica dental. ¿Qué cláusula o condición miras primero y por qué (por ejemplo, el periodo de prueba o el horario)?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Asunto: Alta y registro profesional - documentación

Hola Ana,

Para tu incorporación en la clínica el 1 de septiembre, necesitamos que inicies tu **registro profesional**. Por favor, **presenta la solicitud** y **aporta documentación**:

- DNI/NIE
- **titulación** (copia)
- certificado de antecedentes (si lo tienes)
- **contrato laboral** firmado

En el contrato hay una **cláusula** de **periodo de prueba** de 2 meses. ¿Te parece bien?
Si falta algún **requisito**, dínoslo y te ayudamos.

Saludos,
Marta López
RR. HH.



Scrivi una risposta appropriata: *Gracias por el email. Te confirmo que puedo enviar... / ¿Podrías decirme si también necesito...? / Sobre el contrato, tengo una duda: ¿...?*
